

△ Attention

Avant d'utiliser nos tronçonneuses, lisez ce manuel attentivement afin de comprendre leur utilisation correcte. Conservez ce manuel à portée de main.

TRONÇONNEUSE 5200



△ SECURITE D'ABORD

Les instructions figurant dans les mises en garde de ce manuel assorties d'un symbole △ concernent des points critiques qui doivent être respectés de manière à prévenir des lésions corporelles graves. Il vous est donc demandé instamment de lire attentivement ces instructions et de les respecter strictement.

■ NOTES SUR LES TYPES DE MISES EN GARDE PRESENTES DANS CE MANUEL

△ MISE EN GARDE

Ce symbole indique des instructions qui doivent être respectées de manière à prévenir des accidents qui pourraient entraîner des lésions corporelles graves ou la mort.

IMPORTANT

Ce symbole indique des instructions qui doivent être respectées de manière à éviter des défaillances mécaniques, des pannes ou des dommages.

NB

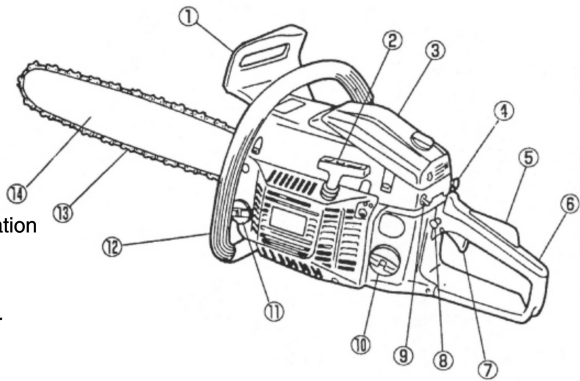
Ce symbole indique des suggestions ou des instructions utiles pour l'utilisation de la tronçonneuse.

Sommaire

1. EMPLACEMENT DES PIECES	2
2. MISES EN GARDE APPLIQUEES SUR LA TRONÇONNEUSE	2
3. SYMBOLES PRESENTS SUR LA MACHINE	3
4. PRECAUTIONS DE SECURITE	3
5. INSTALLATION DU GUIDE-CHAINE ET DE LA CHAINE COUPANTE	8
6. ESSENCE ET HUILE DE CHAINE	10
7. UTILISATION DU MOTEUR	11
8. SCIAGE	15
9. MAINTENANCE	17
10. MAINTENANCE DE LA CHAINE COUPANTE ET DU GUIDE-CHAINE	19
11. SPECIFICATIONS	21

1. EMPLACEMENT DES PIECES

1. Protection avant
2. Bouton de démarrage
3. Filtre à air
4. Tirette de volet d'air
5. Gâchette de sécurité
6. Poignée arrière
7. Commande d'accélération
8. Bouton d'arrêt
9. Interrupteur du moteur
10. Réservoir d'essence
11. Réservoir d'huile
12. Poignée avant
13. Chaîne coupante
14. Guide-chaîne



2. MISES EN GARDE APPLIQUEES SUR LA TRONÇONNEUSE

- (1) Lisez le manuel de l'utilisateur avant

d'utiliser cette tronçonneuse.

- (2) Portez un casque, ainsi qu'une

protection oculaire et auditive.

- (3) Utilisez la tronçonneuse avec les deux mains.

- (4) Mise en garde! recul = danger.

- (5) Mise en garde/Attention



IMPORTANT

Si les étiquettes de mise en garde se détachent ou se salissent et qu'il est impossible de les lire, prenez contact avec votre concessionnaire afin de commander de nouvelles étiquettes et d'appliquer celles-ci aux endroits prévus.

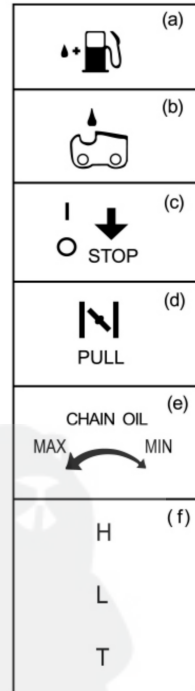
△ MISE EN GARDE

Ne modifiez jamais la tronçonneuse. Nous ne garantissons pas la tronçonneuse si vous l'utilisez après l'avoir modifiée ou si vous ne respectez pas les conditions d'utilisation appropriées qui figurent dans le manuel.

3. SYMBOLES PRESENTS SUR LA MACHINE

Pour un fonctionnement et une maintenance en toute sécurité, des symboles en relief figurent sur la machine. Ces indications attirent votre attention sur les erreurs à ne pas commettre.

- (a). Orifice pour le plein de «MELANGE»
Emplacement: capuchon du réservoir d'essence.
- (b). Orifice pour le plein de «HUILE DE CHAÎNE»
Emplacement: bouchon d'huile.
- (c). Indication concernant l'interrupteur. Si l'interrupteur du moteur est amené dans la position «0» (ARRÊT), le moteur s'arrête. **Emplacement: à gauche, à l'arrière de la tronçonneuse.**
- (d). Indication concernant la tirette de volet d'air.
Une traction sur la tirette referme le volet d'air.
Emplacement: à droite, à l'arrière de la tronçonneuse.
- (e). Indication concernant l'écrou de réglage de l'huile de chaîne.
Sens «MIN»: le débit d'huile diminue.
Sens «MAX»: le débit d'huile augmente.
Emplacement: en bas de l'embrayage.
- (f). Emplacement de l'aiguille H.
Emplacement de l'aiguille L.
Emplacement de la vis de réglage du ralenti.
Emplacement: à gauche, à l'arrière de la tronçonneuse.



4. PRECAUTIONS DE SECURITE

■ AVANT D'UTILISER LA MACHINE

- Lisez soigneusement le manuel de l'utilisateur afin de comprendre l'utilisation correcte de la tronçonneuse.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse sous l'influence de l'alcool, en cas d'épuisement physique ou de manque de sommeil, en cas de vertiges résultant de la prise de médicaments ou à chaque fois que la possibilité existe que votre jugement soit diminué ou que vous ne soyez plus à même d'utiliser la tronçonneuse correctement et en toute sécurité.



c. Evitez de faire tourner le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif.

d. N'utilisez jamais la tronçonneuse dans les conditions décrites ci-après:

1. Lorsque le sol est glissant ou que d'autres conditions existent qui pourraient faire en sorte qu'il ne soit pas possible de garder son équilibre.

2. La nuit, en cas de brouillard épais ou chaque fois que votre champ de vision pourrait être limité et qu'il serait difficile d'avoir une vision claire sur la zone de travail.

3. Pendant des pluies torrentielles, des orages, lorsque les vents sont très violents ou tempétueux ou chaque fois que les conditions météorologiques rendent l'utilisation de la tronçonneuse dangereuse.

e. Si vous utilisez la tronçonneuse pour la première fois, apprenez à la manier auprès d'un travailleur qualifié avant de commencer à travailler réellement.

f. Le manque de sommeil, la fatigue ou l'épuisement physique diminue l'attention, ce qui entraîne à son tour des accidents et des blessures. Limitez la période d'utilisation continue de la tronçonneuse à environ 10 minutes par séance et prenez 10 à 20 minutes de repos entre 2 séances de travail. Essayez également de faire en sorte que la somme totale de travail exécutée sur une seule journée soit égale ou inférieure à 2 heures.

g. Conservez ce manuel à portée de main de manière à pouvoir le consulter par la suite en cas de questions.

h. Vérifiez que ce manuel accompagne toujours la tronçonneuse en cas de vente, de prêt ou de transfert de sa propriété dans d'autres conditions.

i. Ne laissez jamais des enfants ni une personne qui n'est pas en mesure de comprendre parfaitement les instructions données dans ce manuel utiliser la tronçonneuse.



■ EQUIPEMENT ET TENUE DE TRAVAIL

a. Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, portez une tenue et un équipement de protection appropriés, comme suit:



(1) Casque

(2) Lunettes de protection ou protection faciale

(3) Gants de travail épais

(4) Chaussures de travail antidérapantes

(5) Protection auditives

b. Et emportez avec vous:

1. Les outils et les lames fournis.

2. Une réserve appropriée d'essence et d'huile de chaîne.

3. Des accessoires permettant de marquer votre zone de travail (cordon, panneaux d'avertissement)
4. Sifflet (pour la coordination ou en cas d'urgence)
5. Hache ou scie (pour la suppression des obstacles)



- c. N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous portez des pantalons à larges revers, des sandales ou si vous êtes à pieds nus.

■ MISE EN GARDE CONCERNANT LA MANIPULATION DE L'ESSENCE

- a. Le moteur de ce produit a été conçu pour fonctionner avec un mélange qui contient de l'essence hautement inflammable. Ne remisez jamais des bidons d'essence et ne faites jamais le plein du réservoir à un endroit où se trouve une chaudière, un poêle à bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudage ou toute autre source de chaleur ou tout feu qui pourrait enflammer l'essence.
- b. Il est extrêmement dangereux de fumer lors de l'utilisation de la tronçonneuse ou du plein du réservoir à essence. Veillez toujours à ce qu'aucune cigarette allumée ne soit à proximité de la tronçonneuse.
- c. Lors du plein du réservoir, coupez toujours le moteur d'abord et vérifiez soigneusement autour de vous l'absence d'étincelles ou de feux ouverts à proximité avant de refaire le plein.
- d. Si de l'essence est répandue pendant le plein, utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'essence répandue avant de remettre le moteur en marche.
- e. Après le plein, revissez bien le bouchon d'essence sur le réservoir puis transportez la tronçonneuse jusqu'à un endroit situé à 3 m ou plus de celui où le plein a été effectué avant de mettre le moteur en marche.



■ AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR

- Vérifiez le lieu du travail, l'objet à couper et le sens de la coupe. Si un obstacle est présent, enlevez-le.
- Ne commencez jamais à couper tant que vous ne disposez pas d'une zone de travail dégagée, que votre équilibre n'est pas sûr et que vous n'avez pas prévu un itinéraire de retraite par rapport à l'arbre qui tombe.
- Faites preuve de précaution et maintenez les spectateurs et les animaux à l'extérieur de la zone de travail dont le diamètre sera égal à 2,5 fois l'objet à couper.
- Vérifiez la tronçonneuse afin de voir si elle ne présente pas de pièces usées, détachées ou endommagées. N'utilisez jamais une tronçonneuse qui est endommagée, mal réglée ou qui n'est pas montée complètement et en toute sécurité. Vérifiez que la chaîne coupante arrête son mouvement lorsque la gâchette de sécurité est actionnée.

■ LORS DU DEMARRAGE DU MOTEUR

- Tenez toujours fermement la tronçonneuse des deux mains lorsque le moteur tourne. Exercez une pression ferme, le pouce et les doigts entourant les poignées.
- Gardez toutes les parties du corps à distance de la tronçonneuse lorsque le moteur tourne.

- Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la chaîne coupante n'est en contact avec quoi que ce soit.



■ FONCTIONNEMENT

- Veillez à ce que les poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile ou de mélange.
- Ne touchez jamais l'échappement, la bougie ou d'autres pièces métalliques du moteur alors que ce dernier fonctionne ou immédiatement après son arrêt. Si cette interdiction n'est pas respectée, des brûlures graves ou un choc électrique peuvent être occasionnés.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous découpez des taillis et des jeunes arbres de petite taille étant donné que ces produits peu épais peuvent rester accrochés à la chaîne coupante et être projetés dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- Lorsque l'on découpe une grosse branche tendue, il faut être attentif au rebord de manière à ne pas être frappé lorsque la tension présente dans les fibres du bois se relâche.
- Vérifiez l'arbre afin de voir s'il ne présente pas de branches mortes qui pourraient tomber pendant l'abattage.
- Arrêtez toujours le moteur avant de déposer la tronçonneuse.



■ PRECAUTIONS DE SECURITE FACE AU RECU

△ MISE EN GARDE

- Un phénomène de recul peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide touche un objet ou lorsque le bois serre et pince la chaîne coupante dans l'entaille. Dans certains cas, le contact de la pointe peut entraîner une réaction d'inversion fulgurante, qui projette le guide-chaîne vers le haut et l'arrière en direction de l'utilisateur. Le pinçage de la chaîne coupante à la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser celui-ci rapidement vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la scie et entraîner des lésions corporelles graves.
 - Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour que les travaux d'abattage n'entraînent pas d'accidents ni de blessures.
- (1) Si vous comprenez bien le phénomène du recul, vous pouvez diminuer ou éliminer l'élément de surprise. Une surprise soudaine est souvent synonyme d'accident.
 - (2) Conservez une prise ferme de la tronçonneuse avec les deux mains, la main droite placée sur le manche arrière et la main gauche sur le manche avant, lorsque le moteur fonctionne. Serrez bien la tronçonneuse, les pouces et les doigts encerclant les manches de la tronçonneuse. Une prise ferme vous permettra de diminuer le recul et de garder le contrôle sur la tronçonneuse.
 - (3) Vérifiez que la zone où vous travaillez est exempte d'obstacles. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une grume, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait vous frapper pendant que vous travaillez avec la tronçonneuse.

- (4) Pour scier, la vitesse du moteur doit être élevée.
- (5) N'essayez pas de tendre le bras trop loin ou de couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.
- (6) Respectez les consignes d'affûtage et de maintenance du fabricant concernant la chaîne coupante.
- (7) Utilisez uniquement des guides et des chaînes de remplacement spécifiées par le constructeur ou l'équivalent.

■ MAINTENANCE

- Pour que votre tronçonneuse reste en bon ordre de marche, la maintenance et les vérifications décrites dans le manuel doivent être effectuées régulièrement.
- Veillez toujours à arrêter le moteur avant d'exécuter toute opération de maintenance ou de contrôle quelle qu'elle soit.

△ MISE EN GARDE

Les pièces métalliques atteignent des températures élevées immédiatement après l'arrêt du moteur.



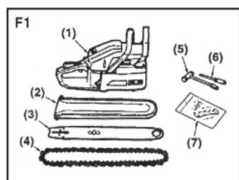
- Confiez à votre concessionnaire compétent toutes les opérations de maintenance en dehors des points indiqués dans le manuel de l'opérateur.

■ TRANSPORT

- Transportez toujours la tronçonneuse le moteur arrêté, le guide-chaîne recouvert de la protection de ralenti et avec l'échappement à distance du corps.

5. INSTALLATION DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE COUPANTE

Une tronçonneuse standard comprend les éléments illustrés ci-contre (F1):



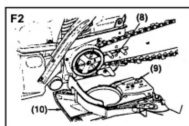
- (1) Bloc de puissance
- (2) Protection du guide
- (3) Guide-chaîne
- (4) Chaîne coupante
- (5) Clé
- (6) Tournevis pour le réglage du carburateur
- (7) Pointe et vis de montage

Ouvrez la boîte et installez le guide-chaîne ainsi que la chaîne coupante sur le bloc de puissance comme suit:

△ MISE EN GARDE

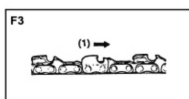
La chaîne coupante présente des bords très tranchants. Des gants de protection épais seront utilisés pour plus de sécurité.

1. Basculez le guide vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas appliqué.
2. Desserrez les écrous et enlevez le couvercle de chaîne.
3. Installez la pointe fournie sur le bloc de puissance.
4. Engrenez la chaîne sur le pignon et tout en plaçant la chaîne coupante autour du guide-chaîne, montez le guide-chaîne sur le bloc de puissance. Réglez la position de l'écrou tendeur de la chaîne sur le couvercle principal par rapport à l'orifice inférieur du guide-chaîne. (F2)



- (8) Trou
(9) Ecrou tendeur
(10) Couvercle de chaîne

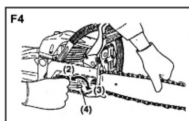
NB



Attention au sens de fonctionnement correct de la chaîne coupante. (F3)

(1) Sens de déplacement

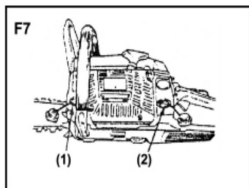
1. Montez le couvercle de chaîne sur le bloc de puissance et serrez les écrous avec les doigts.
2. Tout en maintenant la pointe du guide dressée, réglez la tension de la chaîne en tournant l'écrou tendeur jusqu'à ce que les étriers de liaison touchent tout juste la face inférieure du rail-guide. (F4)
3. Serrez bien les écrous avec la pointe du guide maintenue dressée (12 à 15 Nm). Ensuite, vérifiez que la chaîne tourne en souplesse et avec une tension correcte en la déplaçant à la main. Si nécessaire, réajustez, le couvercle de chaîne étant enlevé.
4. Serrez l'écrou tendeur.



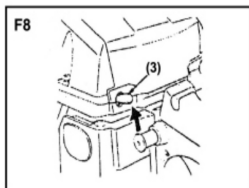
- (2) Desserrer
(3) Serrer
(4) Ecrou tendeur

7. UTILISATION DU MOTEUR

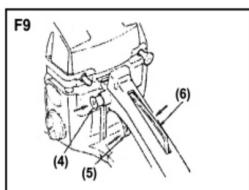
■ DEMARRAGE DU MOTEUR



1. Faites le plein des réservoirs d'essence et d'huile de chaîne, respectivement, puis revissez leurs bouchons respectifs. (F7)
2. Amenez l'interrupteur dans la position «**»**. (F8)
3. Tout en maintenant le levier des gaz avec la gâchette de sécurité, poussez sur le bouton d'arrêt latéral et relâchez le levier des gaz pour le maintenir dans la position de démarrage. (F9)



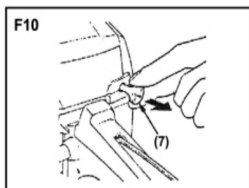
- (1) Huile de chaîne
- (2) Essence
- (3) Interrupteur
- (4) Bouton d'arrêt
- (5) Levier des gaz
- (6) Gâchette de sécurité
- (6) Tirette de volet d'air



4. En tirant, amenez la tirette de volet d'air en position de fermeture. (F10)

NB

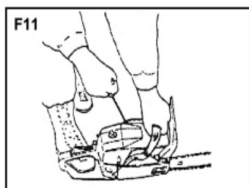
En cas de redémarrage immédiat après un arrêt du moteur, laissez la tirette de volet d'air dans la position d'ouverture.



5. Tout en maintenant la tronçonneuse fermement au sol, tirez vigoureusement sur le cordon de démarrage. (F11)

△ MISE EN GARDE

Ne démarrez pas le moteur alors que la tronçonneuse est tenue en l'air d'une seule main. La tronçonneuse peut toucher le corps, ce qui est très dangereux.

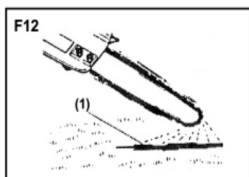


7. Lorsque le moteur est allumé une première fois, poussez sur la tirette de volet d'air et tirez à nouveau sur le starter pour démarrer le moteur.

8. Laissez le moteur monter en température, le levier des gaz étant tiré légèrement.

△ MISE EN GARDE

Restez à distance de la tronçonneuse étant donné qu'elle va commencer à tourner lors du démarrage du moteur.



■ CONTROLE DE L'ALIMENTATION EN HUILE

Après avoir démarré le moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si de l'huile de chaîne est projetée comme illustré sur la figure. (F12)

NB

Une chaîne neuve s'allonge au début de son utilisation. Il faut vérifier et régler à nouveau la tension fréquemment étant donné qu'une chaîne détendue peut facilement dérailler ou s'user et user rapidement aussi le guide-chaîne.

6. ESSENCE ET HUILE DE CHAÎNE**■ ESSENCE**

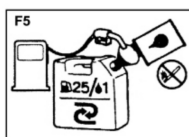
Mélangez une essence normale (avec plomb ou sans plomb, exempte d'alcool) et une huile moteur de qualité éprouvée pour moteurs à deux temps, refroidis par air.

Proportion de mélange recommandée:

Etat	Essence: Huile
Moins de 20 heures d'utilisation	20: 1
Plus de 20 heures d'utilisation	25: 1

25: 1 Tableau de mélange

Litres d'essence	1	2	3	4	5
Huile 2 temps (en ml)	40	80	120	160	200

**△ MISE EN GARDE**

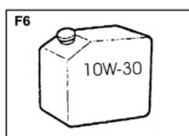
- Les feux ouverts doivent être impérativement à distance de la zone de manipulation ou de stockage de l'essence.
- Mélangez et stockez l'essence uniquement dans un récipient approuvé.

NB

La plupart des problèmes de moteur sont causés directement ou indirectement par l'essence utilisée sur la tronçonneuse. On veillera tout spécialement à ne pas mélanger une huile moteur pour des moteurs à 4 temps.

■ HUILE DE CHAÎNE

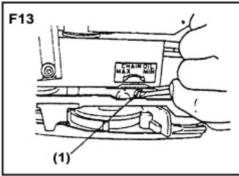
On utilisera une huile moteur SAE# 10 W - 20 pour toutes saisons ou une huile moteur SAE# 30 - #40 pour l'été et une huile moteur SAE# 20 pour l'hiver.

**NB**

N'utilisez pas une huile de vidange ou une huile recyclée qui pourrait endommager la pompe à huile.

(1) Huile de chaîne

Le débit de l'huile de chaîne peut être modifié en plaçant un tournevis dans l'orifice inférieur, du côté de l'embrayage. Réglez le débit en fonction des conditions de travail. (F13)



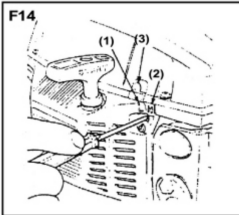
(1) Régleur

NE

Le réservoir d'huile doit être presque vide lorsque le carburant est épuisé. N'oubliez pas de faire le plein du réservoir d'huile chaque fois que vous faites le plein d'essence.

■ REGLAGE DU CARBURATEUR (F14)

Le carburateur de votre tronçonneuse a été réglé en usine, mais peut exiger un réglage fin en raison de la modification des conditions d'utilisation. Avant de régler le carburateur, vérifiez que l'épurateur d'air/carburant sont propres et que le plein d'essence, dûment mélangée, a été réalisé. Lors du réglage, procédez comme suit:



NE

Vérifiez que le guide-chaîne est fixé lors du réglage du carburateur.

1. Arrêtez le moteur et vissez les deux aiguilles H et L jusqu'à la butée. Ne forcez jamais. Ensuite, reculez-les du nombre initial de rotations indiqué ci-après.

Aiguille H: 1 3/8

Aiguille L: 1 1/4

2. Démarrez le moteur et amenez-le en température, les gaz étant réduits de moitié.
3. Tournez l'aiguille L lentement vers la droite afin de trouver une position pour laquelle la vitesse de ralenti est maximale, ensuite reculez l'aiguille d'un quart (1/4) de tour vers la gauche.
4. Tournez la vis de réglage du ralenti (T) vers la gauche de manière à ce que la chaîne coupante ne tourne pas. Si la vitesse de ralenti est trop lente, tournez la vis vers la droite.

5. Exécutez une coupe d'essai et réglez l'aiguille H pour obtenir la meilleure puissance de coupe, pas pour atteindre une vitesse maximale.

(1) Aiguille L

(2) Aiguille H

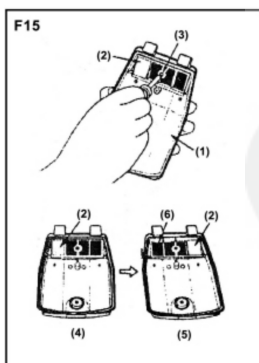
(3) Vis de réglage du ralenti

■ MECANISME ANTIGEL DU CARBURATEUR

Le fait d'utiliser la tronçonneuse à des températures comprises entre 0 et 5°C alors que l'humidité est très élevée peut entraîner la formation de glace à l'intérieur du carburateur, ce qui peut diminuer la puissance de sortie du moteur ou faire en sorte que le moteur ne fonctionne pas comme il se doit. Cette tronçonneuse a donc été conçue avec un volet de ventilation derrière le couvercle du filtre à air de manière à ce que le moteur soit alimenté en air chaud, ce qui empêche la glace de se former. Dans des conditions normales, la tronçonneuse sera utilisée dans le mode fonctionnement normal, c'est-à-dire selon le mode sur lequel elle a été réglée au départ de l'usine. Toutefois, lorsque la formation de glace est possible, on réglera la tronçonneuse avant son utilisation de manière à ce qu'elle fonctionne en mode antigel. (F15)

■ COMMENT PASSER D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT A L'AUTRE (F15)

1. Abaissez l'interrupteur du moteur pour couper ce dernier.
2. Enlevez le couvercle du filtre à air du couvercle de cylindre.
3. Desserrez une vis et enlever la protection au dos du couvercle du filtre à air.
4. Refixez le côté droit de la protection à gauche de manière à ce que la plaque antigel soit à droite. Remettez le couvercle en place.



(1) Couvercle du filtre à air

(2) Plaque antigel

(3) Vis

(4) Mode de fonctionnement normal

(5) Mode antigel

(6) Protection

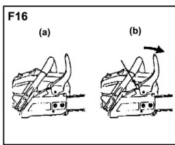
△ MISE EN GARDE

Le fait de continuer à utiliser la tronçonneuse en mode antigel alors que les températures ont augmenté et sont revenues à la normale peut entraîner un démarrage incorrect du moteur ou le non-fonctionnement de ce dernier à sa vitesse normale. C'est pourquoi il faut toujours vérifier que la tronçonneuse a été ramenée au mode d'utilisation normal si aucun risque de gel n'existe.

Lors de l'utilisation de la tronçonneuse en mode antigel, vérifiez fréquemment la protection et débarrassez celle-ci de la sciure qui s'est accumulée.

■ FREIN DE CHAÎNE

Cette tronçonneuse est équipée d'un frein automatique pour arrêter la rotation de la chaîne coupante en cas de recul pendant la coupe. Le frein est actionné automatiquement par la force d'inertie qui agit sur le poids monté à l'intérieur de la protection avant. Ce frein peut être aussi actionné manuellement, la protection avant étant abaissée vers le guide-chaîne. (F16) Pour relâcher le frein, remontez la protection avant vers la poignée avant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



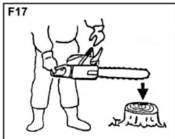
[Attention]

Vérifiez le fonctionnement du frein lors du contrôle journalier.

Comment vérifier ceci:

(1) Coupez le moteur

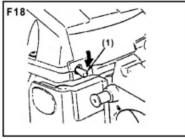
(2) En tenant la tronçonneuse horizontalement, retirez la main de la poignée avant, frappez la pointe du guide-chaîne contre une souche ou un morceau de bois et vérifiez si le frein fonctionne. Le niveau de fonctionnement varie en fonction des dimensions du guide. (F17)



Si le frein ne fonctionne pas efficacement, demandez à votre concessionnaire de vérifier le frein et de le réparer le cas échéant. Si vous laissez tourner le moteur à grande vitesse alors que le frein est appliqué, le moteur provoque l'échauffement de l'embrayage, ce qui entraîne des perturbations. Si le frein est actionné pendant le fonctionnement du moteur, relâchez immédiatement les doigts du levier des gaz et faites tourner le moteur au ralenti.

■ ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez le levier des gaz de manière à permettre au moteur de tourner au ralenti pendant quelques minutes.



2. Amenez l'interrupteur dans la position «0» (ARRÊT). (F18)

(1) Interrupteur

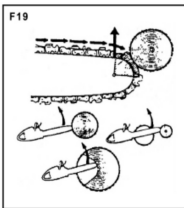
8. SCIAGE

△ MISE EN GARDE

- Avant de commencer à travailler, lisez la partie «Pour votre sécurité». On recommande de s'exercer d'abord au sciage de grumes faciles. Ceci vous permet également de vous habituer à la tronçonneuse.
- Respectez toujours les consignes de sécurité. La tronçonneuse doit être utilisée uniquement pour scier du bois. Il est interdit de scier d'autres types de matériaux. Les vibrations et le recul varient en fonction des matériaux et les exigences des consignes de sécurité ne seraient pas respectées dans ce cas. N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne la bloquez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'atteler des outils ou d'utiliser des accessoires pour des applications non spécifiées par le constructeur.
- Il n'est pas nécessaire d'exercer un effort pour insérer la tronçonneuse dans l'entaille. Il suffit d'exercer une légère pression, alors que le moteur tourne à vitesse maximale.
- Si la tronçonneuse se bloque dans l'entaille, n'essayez pas de la retirer en forçant, mais utilisez un coin ou un levier pour la dégager.

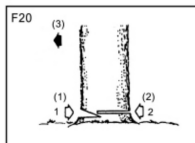
■ PROTECTION CONTRE LE REcul (F19)

- Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui arrête la chaîne en cas de recul à la condition de travailler correctement. Il faut vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation en faisant fonctionner la tronçonneuse à vitesse maximale pendant 1 à 2 secondes et en poussant la protection frontale vers l'avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le moteur tourne à vitesse maximale. Si la chaîne met du temps à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remettez en place la bande de frein et le tambour d'embrayage avant l'utilisation.



- Il est extrêmement important de vérifier si le frein de chaîne fonctionne correctement avant chaque utilisation et d'affûter la chaîne afin de maintenir le niveau de sécurité anti-recul de la tronçonneuse. L'enlèvement des dispositifs de sécurité, une maintenance inappropriée ou le remontage incorrect du guide ou de la chaîne peuvent augmenter le risque de lésions corporelles graves dues au recul.

■ ABATTAGE D'UN ARBRE (F20)



1. Décidez du côté où l'arbre doit tomber en fonction du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des grosses branches, de la facilité du travail après l'abattage et d'autres facteurs.
2. Lors du nettoyage de la zone qui entoure l'arbre, vérifiez que vous pouvez garder un bon équilibre et que vous disposez d'un itinéraire de retraite.
3. Réalisez une entaille sur un tiers de l'épaisseur de l'arbre du côté où celui-ci doit tomber.
4. Réalisez une découpe d'abattage du côté opposé à l'entaille et à un niveau légèrement supérieur au fond de l'entaille.

△ MISE EN GARDE

Lorsque vous abattez un arbre, n'oubliez pas de mettre en garde ceux qui travaillent à proximité.

- (1) Découpe de l'entaille
- (2) Découpe d'abattage
- (3) Sens d'abattage

■ Tronçonnage et ébranchage

△ MISE EN GARDE

- Vérifiez toujours votre équilibre. Ne montez pas sur la grume.
- Attention à ne pas trébucher sur une grume abattue. En cas de travail en pente notamment, restez toujours en amont du tronc.
- Suivez les instructions figurant dans la section «Pour travailler en toute sécurité» afin d'éviter le recul de la tronçonneuse.

Avant de commencer à travailler, vérifiez le sens de l'effort de flexion à l'intérieur de la grume à couper. Finissez toujours la coupe du côté opposé au sens de flexion de manière à éviter que le guide-chaîne ne soit coincé dans l'entaille.

Grume en contact avec le sol (F21)

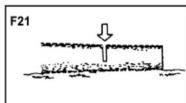
Sciez jusqu'à la moitié, ensuite faites rouler le tronc et terminez la coupe du côté opposé.

Grume non en contact avec le sol (F22)

Dans la zone A, sciez vers le haut à partir du tiers inférieur et finissez en sciant par le dessus. Dans la zone B, sciez vers le bas à partir du tiers supérieur et finissez en sciant vers le haut à partir du bas.

Séparation d'une grosse branche d'un arbre abattu (F23)

Vérifiez d'abord de quel côté la grosse branche est courbée. Ensuite, réalisez l'entaille initiale à partir du côté courbé et finissez en sciant à partir du côté opposé.

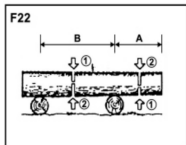


△ MISE EN GARDE

Attention au recul d'une grosse branche coupée.

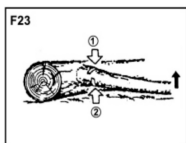
Elagage d'un arbre sur pied. (F24)

Sciez vers le haut à partir du bas, ensuite finissez par le haut.

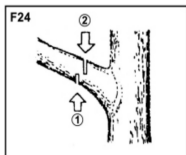


△ MISE EN GARDE

- Ne travaillez pas en équilibre instable, n'utilisez pas une échelle.
- Ne tendez pas les bras trop loin.
- Ne sciez pas au-dessus de l'épaule.
- Utilisez toujours les deux mains pour saisir la tronçonneuse.



9. MAINTENANCE



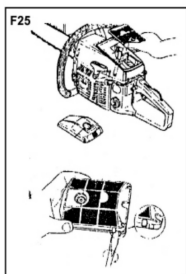
△ MISE EN GARDE

Avant de nettoyer, de contrôler ou de réparer la tronçonneuse, vérifiez que le moteur est à l'arrêt et est froid. Enlevez la bougie de manière à prévenir un démarrage accidentel.

■ MAINTENANCE APRES CHAQUE UTILISATION

1. Filtre à air

La sciure ou les poussières présentes à la surface du filtre peuvent être éliminées en frappant un coin du filtre contre une surface dure. Pour éliminer la crasse accumulée dans les mailles, séparez le filtre en deux et frottez-le avec de l'essence. Si vous utilisez de l'air comprimé, dirigez le jet d'air depuis l'intérieur. (F25)

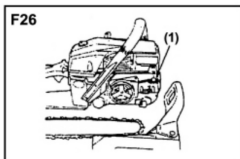


2. Orifice de lubrification

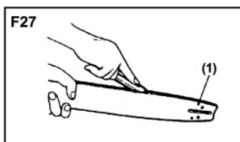
Démontez le guide-chaîne et vérifiez si l'orifice de lubrification n'est pas obstrué. (F26)

3. Guide-chaîne

Lorsque le guide-chaîne est démonté, enlevez la sciure présente dans la rainure du guide et dans l'orifice de lubrification. (F27)
Graissez le pignon de nez à partir de l'orifice d'alimentation situé sur la pointe du guide. (F28)

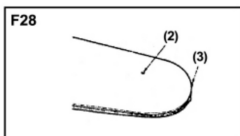


- (1) Orifice de lubrification
- (2) Orifice de graissage
- (3) Pignon



4. Autres

Vérifiez les fuites d'essence et les fixations desserrées, ainsi que les dommages causés aux pièces principales, notamment les joints des poignées et le montage du guide-chaîne. Si des défauts sont observés, les faire réparer avant de réutiliser la tronçonneuse.



■ POINTS DE SERVICE PERIODIQUES

1. Ailettes du cylindre

L'accumulation de sciures ou de poussières entre les ailettes du cylindre entraînera une surchauffe du moteur. Vérifiez régulièrement les ailettes du cylindre et nettoyez-les après avoir enlevé l'épurateur d'air et le couvercle du cylindre. Lors de la mise en place du couvercle de cylindre, vérifiez que les fils de l'interrupteur et les rondelles sont positionnés correctement. (F29)

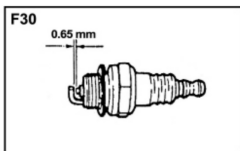


NE

Vérifiez que l'orifice d'admission d'air est bloqué.

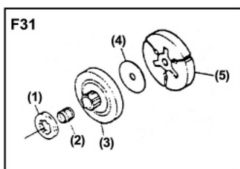
2. Bougie (F30)

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réglez l'écartement des électrodes sur 0,65 mm si nécessaire.



3. Pignon (F31)

Vérifiez les fissures et l'usure excessive entravant l'entraînement de la chaîne. Si l'usure est évidente, remplacez le pignon par un pignon neuf. Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé ni une chaîne usée sur un pignon neuf.



- (1) Pignon
- (2) Roulement à aiguilles
- (3) Tambour d'embrayage
- (4) Rondelle

(5) Patin d'embrayage

4. Filtre à essence

Démontez le filtre et lavez-le à l'essence ou remplacez-le par un filtre neuf si nécessaire.

1. Filtre à huile

Démontez le filtre et lavez-le à l'essence ou remplacez-le par un filtre neuf si nécessaire.

2. Amortisseurs avant et arrière

Remplacez-les si la partie collée est décollée ou si une fissure est observée sur la partie en caoutchouc.

10. MAINTENANCE DE LA CHAÎNE COUPANTE ET DU GUIDE-CHAÎNE

■ CHAÎNE COUPANTE

△ MISE EN GARDE

Il est très important d'utiliser la tronçonneuse sans heurts et de manière sûre pour que les gouges restent toujours tranchantes.

Les gouges doivent être affûtées dans les cas suivants:

- La sciure devient poudreuse.
- Vous devez exercer plus de force pour réaliser l'entaille.
- La coupe n'est pas toujours droite.
- Les vibrations augmentent.
- La consommation d'essence augmente.

Normes de réglage des gouges:

△ MISE EN GARDE

Portez des gants de protection.

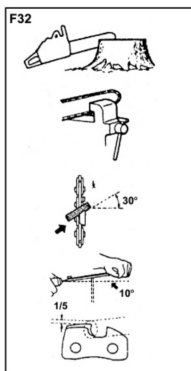
Avant de limer:

- Vérifiez que la chaîne coupante est bien calée.
- Vérifiez que le moteur est arrêté.
- Utilisez une lime ronde d'une dimension appropriée pour votre chaîne.

Type de chaîne: 21VB

Dimension de lime: 3/16" (4,76 mm)

Placez la lime sur la gouge et poussez droit vers l'avant. Maintenez la position de la lime comme illustré. (F32)



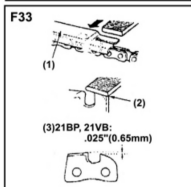
Après chaque réglage d'une gouge, vérifiez le calibre de profondeur et limez jusqu'au niveau approprié comme illustré. (F33)

△ MISE EN GARDE

Vérifiez que le bord avant est bien arrondi de manière à diminuer le risque de recul ou de bris de l'attache.

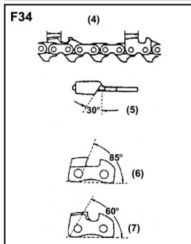
- (1)Vérificateur de calibre approprié
- (2)Arrondi de l'épaule
- (3)Calibre de profondeur normalisé

Vérifiez que chaque gouge a la même longueur et les mêmes angles de coupe que ceux illustrés sur la figure. (F34)



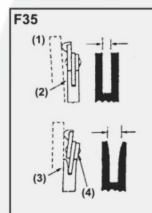
- (4)Longueur de la gouge
- (5)Angle de limage
- (6)Angle de la plaque latérale
- (7)Angle de coupe de la plaque supérieure

■ GUIDE-CHAÎNE



- Inversez le guide à l'occasion de manière à empêcher une usure partielle.
- Le rail-guide doit toujours être carré. Vérifiez son usure. Placez une règle sur le guide et sur l'extérieur d'une gouge. Si un écart est observé entre eux, le rail est normal. Sinon, le rail est usé. Le guide doit alors être corrigé ou remplacé. (F35)

- (1)Règle
- (2)Ecart
- (3)Pas d'écart
- (4)La chaîne se soulève



11. SPECIFICATIONS

1	Modèle de tronçonneuse	5200
2	Masse (sans guide-chaîne ni chaîne)	5,50 (kg)
3	Dimensions (sans guide-chaîne ni chaîne)	410 x 235 x 265 (mm)
4	Essence	Mélange (Essence 25: Huile pour moteurs 2 temps 1)
5	Capacité du réservoir d'essence	550 (ml)
6	Huile de chaîne	Huile moteur SAE# 10W – 30
7	Capacité du réservoir d'huile	260 (ml)
8	Cylindrée du moteur	49.3 (cm ³)
9	Puissance maximale du moteur	2.0kW/7500 tr/min
10	Vitesse maximale du moteur avec dispositif de coupe	10000 tr/min
11	Vitesse maximale du moteur au ralenti	2800 tr/min
12	Longueur de coupe maximum	48 (cm)
13	Pignon	7T x 0,325
14	Type de chaîne coupante	K2 (CARLTON)
15	Pas de la chaîne coupante	0,325 (pouce)
16	Calibre de la chaîne coupante	0,058 (pouce)
17	Type de guide-chaîne	Nez de pignon
18	Dimensions du guide-chaîne	18 – 20 – 22 (pouces)
19	Système d'alimentation en huile	Pompe automatique avec régleur

AVIS: spécifications sous réserve de modification sans préavis.

